Online supplementary materials:

Additional sample items from mood interpretation task with English translations:

1. Cuando Marta no esté ocupada, …
2. …visita a sus padres.
3. …visitará a sus padres.
4. Las dos son posibles.

“When Marta is not busy (SUBJUNC), …

1. …she visits (PI) her parents.
2. …she will visit (MF) her parents.
3. Both are possible.”
4. Antes de que salgamos con nuestros amigos, tú…
5. …darás un paseo en el parque.
6. …das un paseo en el parque.
7. Las dos son posibles.

“Before we go out (SUBJUNC) with our friends, you…

1. …will go for a walk (MF) in the park.
2. …go for a walk (PI) in the park.
3. Both are possible.”
4. Después de que el chico juega al fútbol, él y sus padres…
5. …entran en casa.
6. …entrarán en casa.
7. Las dos son posibles.

“After the boy plays (INDIC) soccer, he and his parents…

1. …enter (PI) the house.
2. …will enter (MF) the house.
3. Both are possible.”

Chi-square values for Table 4:

*Note*. (\*=*p*<.05). Level 1 v. Level 2: *χ2*(2, *N* = 1437) = 4.44, *p*=.109; \*Level 1 v. Level 3: *χ2*(2, *N* = 1149) = 49.7, *p*<.001; \*Level 1 v. NSs: *χ2*(2, *N* = 1076 = 66.5, *p*<.001; \*Level 2 v. Level 3: *χ2*(2, *N* = 1148) = 41.3, *p*<.001; \*Level 2 v. NSs: *χ2*(2, *N* = 1075) = 41.6, *p*<.001; \*Level 3 v. NSs: *χ2*(2, *N* = 787) = 47.0, *p*<.001

Table 5c

95% Confidence Interval for MF v. PI (Corresponds with Table 3 in paper)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Group | Mood | | | Regularity | | | Adverb | | | | | | | | | | |
|  | Indic | | Subjunc | Regular | Irregular | | *Puesto* | | *Ya* | *Cuando* | | *Después* | | *Antes* | | *Para* | |
|  | Lower | Upper | Base | Base | Lower | Upper | Lower | Upper | Base | Lower | Upper | Lower | Upper | Lower | Upper | Lower | Upper |
| Lev  1 | 0.2 | 0.7 | Base | Base | NA | NA | 0.9 | 3.8 | Base | 0.5 | 2.4 | 1.5 | 6.9 | 0.4 | 2.6 | 0.5 | 3.3 |
| Lev  2 | NA | NA | Base | Base | NA | NA | 0.5 | 1.8 | Base | 0.5 | 2.2 | 0.2 | 0.7 | 0.3 | 1.8 | 0.3 | 1.6 |
| Lev  3 | 0.0 | 0.1 | Base | Base | NA | NA | 0.1 | 2.0 | Base | 0.0 | 0.5 | 0.1 | 0.9 | 0.0 | 0.6 | 0.0 | 0.1 |
| NSs | 0.0 | 0.1 | Base | Base | NA | NA | 0.2 | 1.9 | Base | 0.0 | 0.2 | 0.0 | 0.2 | 0.0 | 0.2 | 0.0 | 0.1 |

Note: If the values for the upper and lower limits of the 95% confidence interval contain one, then the category is not statistically different from the base category. If the upper and lower limits are greater than one, then the odds of choosing a category other than the base (i.e., MF or “both”) are greater than the odds of choosing the base (i.e., PI). If the values for the upper and lower limits are less than one, then the odds of selecting a category other than the base are less than the odds of selecting the base.

Table 5d

95% Confidence Interval for “Both” v. PI (Corresponds with Table 3b in Supplementary Materials)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Group | Mood | | | Regularity | | | Adverb | | | | | | | | | | |
|  | Indic | | Subjunc | Regular | Irregular | | *Puesto* | | *Ya* | *Cuando* | | *Después* | | *Antes* | | *Para* | |
|  | Lower | Upper | Base | Base | Lower | Upper | Lower | Upper | Base | Lower | Upper | Lower | Upper | Lower | Upper | Lower | Upper |
| Lev  1 | 0.3 | 1.2 | Base | Base | NA | NA | 1.1 | 3.4 | Base | 0.8 | 3.0 | 1.5 | 6.0 | 0.3 | 2.0 | 0.5 | 2.8 |
| Lev  2 | NA | NA | Base | Base | NA | NA | 0.4 | 1.7 | Base | 0.6 | 2.7 | 0.3 | 1.3 | 0.2 | 1.2 | 0.3 | 1.7 |
| Lev  3 | 0.0 | 0.1 | Base | Base | NA | NA | 0.7 | 4.9 | Base | 0.0 | 0.1 | 0.0 | 0.2 | 0.0 | 0.3 | 0.0 | 0.1 |
| NSs | 0.0 | 0.4 | Base | Base | NA | NA | 0.3 | 2.7 | Base | 0.0 | 0.1 | 0.0 | 0.2 | 0.0 | 0.2 | 0.0 | 0.4 |

Chi-square values for Table 6:

*Note*. (\*=*p*<.05). With indicative mood in the adverbial clause: Level 1 v. Level 2: *χ2*(2, *N* = 720) = 2.80, *p*=.247; \*Level 1 v. Level 3: *χ2*(2, *N* = 574) = 30.5, *p*<.001; \*Level 1 v. NSs: *χ2*(2, *N* = 537) = 49.7, *p*=.040; \*Level 2 v. Level 3: *χ2*(2, *N* = 574) = 35.1, *p*<.001; Level 2 v. NSs: *χ2*(2, *N* = 537) = 1.90, *p*=.387; \*Level 3 v. NSs: *χ2*(2, *N* = 391) = 25.1, *p*<.001;

With subjunctive mood in the adverbial clause: Level 1 v. Level 2: *χ2*(2, *N* = 717) = 1.90, *p*=.386; \*Level 1 v. Level 3: *χ2*(2, *N* = 575) = 54.8, *p*<.001; \*Level 1 v. NSs: *χ2*(2, *N* = 539) = 85.9, *p*<.001; \*Level 2 v. Level 3: *χ2*(2, *N* = 574) = 45.0, *p*<.001; \*Level 2 v. NSs: *χ2*(2, *N* = 538) = 67.7, *p*<.001; \*Level 3 v. NSs: *χ2*(2, *N* = 396) = 31.2, *p*<.001

Chi-square values for Table 7:

Subjunctive items, selection of MF v. “both” in the *para* v. *antes* comparison:

Level 1: *χ2*(1, *N* = 149) = 0.13, *p*=.723; Level 2: *χ2*(1, *N* = 163) = 1.40, *p*=.236; \*Level 3: *χ2*(1, *N* = 131) = 32.9, *p*<.001; \*NSs: *χ2*(1, *N* = 110) = 13.7, *p*<.001

Chi-square values for Table 8:

Indicative items, selection of MF v. “both” in the *puesto* v. *ya* comparison:

Level 1: *χ2*(1, *N* = 124) = 0.04, *p*=.847; Level 2: *χ2*(1, *N* = 134) = 0.62, *p*=.619; \*Level 3: *χ2*(1, *N* = 123) = 5.55, *p*=.019; NSs: *χ2*(1, *N* = 102) = 1.12, *p*=.290

**Grammar Test**

**Read the story below about a Hispanic female college student and circle the answer that best completes each sentence.**

Creo que es muy interesante \_\_(1)\_\_\_ de los hábitos alimenticios de la gente. Yo, por mi parte,

1. hablo
2. hablar
3. hablando

\_\_(2)\_\_\_ vegetariana. Cuando voy a eventos sociales, como por ejemplo fiestas, bodas o bailes,

a. soy

b. estoy

c. tengo

espero que \_\_(3)\_\_\_ comida vegetariana allí. Algunas personas dicen que \_\_(4)\_\_ representa un

a. hay a. le

b. haya b. los

c. sea c. les

inconveniente proveer \_\_(5)\_\_\_, pero yo creo que no \_\_(6)\_\_\_ que ser así. De hecho, la comida

1. lo a. tiene
2. la b. tenga
3. le c. tengo

vegetariana es muy fácil \_\_(7)\_\_ preparar. Y cuando no \_\_(8)\_\_\_ ofrece, puede ser \_\_(9)\_\_ gran

a. en a. la a. un

b. a b. le b. una

c. de c. se c. el

problema. Yo recuerdo una vez que \_\_(10)\_\_\_ a una fiesta de cumpleaños y \_(11)\_\_ ser todo un

a. fui a. resultó

b. iba b. resultaba

c. voy c. resulté

desastre. La fiesta \_\_(12)\_\_\_ en la casa de un amigo, y él había invitado a mucha gente. Me

a. estaba

b. era

c. fue

sorprendió porque \_\_(13)\_\_\_ ser un estudiante de postgrado con poco dinero, \_\_(14)\_\_ una gran

a. entre a. tuvo

b. por b. tenía

c. para c. tuviera

variedad de comida para los invitados. Yo creo que si me \_\_(15)\_\_\_ tocado a mí dar la fiesta, no a. hubiera

b. habría c. había

\_(16)\_\_ dado ni la mitad de lo que \_(17)\_\_ allí. Pero pronto me \_\_(18)\_\_ cuenta que él no había

a. hubiera a. era a. doy

b. habría b. había b. daba

c. había c. hubiera c. di

preparado nada vegetariano. Yo no pongo problemas por ese tipo de cosas, pero una amiga

\_(19)\_\_ sí \_(20)\_\_ hace. \_\_(21)\_\_ a quejarse en frente de todo el mundo, mientras el anfitrión

a. mía a. le a. Empezó

b. mi b. se b. Empezaba

c. de mí c. lo c. Empezado

sólo \_(22)\_ la escena con \_(23)\_\_ boca abierta. Yo le dije a mi amiga que \_(24)\_ de causar tanto

a. miró a. su a. dejaba

b. miraba b. una b. deje

c. miraría c. la c. dejara

escándalo, pero no me puso atención. Por fin, el anfitrión dijo: “La próxima vez que tenga una

fiesta, \_\_(25)\_ algo vegetariano.” Yo le dije después a mi amiga: “Mejor tarde que nunca, ¿no?”

a. prepararé

b. prepararía

c. preparara